Condizioni generali di vendita

1. Campo di applicazione

1.1. Le presenti Condizioni Generali di Vendita (CG di Vendita) sono applicabili da Doka Schweiz AG, 8155 Niederhasli (ZH) (Venditrice) per la vendita di materiale di casseratura Doka, inclusi gli accessori, i prodotti speciali (servizio di pre-montaggio) ed altri beni mobili (collettivamente denominati Merci), nonché per la fornitura del servizio di assistenza (servizio di ricondizionamento), di prestazioni accessorie e di servizi (collettivamente denominati Servizi).

1.2. Le presenti CG di Vendita costituiscono parte integrante del contratto fra la Venditrice e il Cliente. Valgono nella versione di volta in volta vigente anche per i contratti futuri di vendita di Merci con lo stesso Cliente, senza la necessità di specificarle espressamente.

1.3. Eventuali condizioni di vendita del Cliente contrastanti o divergenti dalle presenti CG di Vendita non hanno alcuna validità. Il Cliente rinuncia completamente all'applicazione di condizioni d'acquisto o di altre clausole contrattuali che la Venditrice non abbia espressamente approvato per iscritto.

2. Preventivo, stipula del contratto

2.1. Realizziamo i preventivi e le stime dei costi secondo scienza e coscienza, tuttavia non ci assumiamo alcuna responsabilità né forniamo alcuna garanzia sulla loro correttezza o completezza. Non garantiamo né assicuriamo che le nostre offerte siano prive di refusi, errori di calcolo o di altro tipo.

2.2. La stipula del contratto viene effettuata (a) con la conferma dell'ordine della Venditrice (Offerta) e la sottoscrizione della stessa, invariata, da parte del Cliente (Accettazione); oppure (b) in caso di mancata sottoscrizione della conferma dell'ordine, con la presa in consegna della merce o l'accettazione dei servizi da parte del Cliente (Accettazione); oppure (c) con la conferma scritta o elettronica di un'offerta da parte del Cliente (Offerta) e la successiva conferma dell'ordine da parte della Venditrice (Accettazione).

2.3. La Venditrice può revocare in qualsiasi momento la sua Offerta.

2.4. Il contratto contempla esclusivamente ciò che è stato stabilito nella conferma dell'ordine invariata della Venditrice.

2.5. Eventuali asserzioni o dichiarazioni verbali della Venditrice o di collaboratori o aiutanti della Venditrice, possono essere incluse nel contenuto del contratto solo se confermate per iscritto dalla Venditrice.

3. Prezzi di vendita e di fornitura di Servizi - Condizioni di pagamento

3.1. Tutti i prezzi si intendono in franchi svizzeri franco fabbrica (Incoterms 2020), IVA esclusa e non comprensivi di ogni altra imposta o dei costi relativi alla fornitura, fra cui dazi doganali, spese di imballaggio, assicurazione, provvigioni di intermediazione, carico e scarico e trasporto. Le imposte e i costi suddetti sono a carico del Cliente.

3.2. Il Cliente non può vantare alcun diritto di pagamento contro fattura o rateale. Può inoltre far dipendere questa modalità di pagamento da una verifica della solvibilità con esito positivo nonché da altre condizioni stabilite a propria discrezione.

3.3. La fattura viene inviata per e-mail all'indirizzo e-mail di fatturazione indicato dal cliente. L'invio di fatture cartacee viene addebitato su richiesta del cliente.

3.4. Fatto salvo un diverso accordo scritto, l'intero importo della fattura (inclusi i costi aggiuntivi di cui al punto 3.1) dovrà essere pagato senza alcuna detrazione entro 30 giorni di calendario dalla data di emissione della fattura. In caso di mancato pagamento dell'importo di una fattura entro il suddetto termine, il Cliente cadrà in mora senza la necessità di invio di un sollecito (Data di scadenza). In tal caso il Cliente dovrà pagare gli interessi di mora del 5% all'anno. Gli interessi sono esigibili con il terzo sollecito di pagamento. Il Cliente sarà inoltre tenuto a rimborsare alla Venditrice tutte le spese sostenute per il recupero del credito e le spese di giudizio. A partire dal terzo sollecito verranno addebitati CHF 40.- per spese amministrative ad ogni richiamo di pagamento. È fatto salvo il diritto al risarcimento danni della Venditrice.

3.5. Qualora sia concordato un pagamento anticipato, la Venditrice potrà rifiutare la sua prestazione finché non sarà stato pagato l'intero importo della fattura, inclusi gli interessi e le spese.

3.6. Il controllo delle Merci entro il termine previsto e il ricorso in garanzia per gli avvisi di difetto entro il termine previsto e nella forma dovuta, non esonera il Cliente dall'obbligo di pagamento.

4. Ritardo nella presa in carico

4.1. Il materiale di vendita deve essere reso disponibile per il ritiro alla data di consegna/ritiro concordata presso il magazzino della Venditrice.

4.2. Se la data di consegna/ritiro non viene rispettata dal Cliente, la Venditrice immagazzinerà il materiale presso i propri locali per un massimo di 20 giorni lavorativi, per i quali si riserva il diritto di addebitare al Cliente le spese di stoccaggio. In ogni caso, i costi di stoccaggio saranno fatturati al Cliente a partire dal sesto giorno lavorativo successivo alla data di consegna/ritiro concordata. I costi di stoccaggio dipendono dallo spazio necessario per il materiale ed ammontano a CHF 1,00 al m^2 al giorno. L'altezza di impilamento del materiale è determinata dalle direttive interne di stoccaggio della Venditrice.

4.3. Dopo la scadenza del periodo di cui al punto 4.2, la Venditrice organizzerà la consegna del materiale in un luogo stabilito dal Cliente (ad es. cantiere, officina) o, nel caso che il Cliente non abbia stabilito alcun luogo di consegna prima della scadenza di questo periodo, all'indirizzo del progetto del Cliente registrato presso la Venditrice. Le spese di consegna/spedizione sono interamente a carico del Cliente.

4.4. Se, per volontà del Cliente, la data di consegna/ritiro originariamente concordata per le casseforme preassemblate viene superata, il Cliente deve controllare ed accettare le casseforme entro 10 giorni lavorativi dal completamento del montaggio. Nel caso che il Cliente non prenda in consegna la cassaforma entro questo termine, la cassaforma preassemblata si considera accettata.

4.5. La Venditrice non si assume alcuna responsabilità per la qualità o per lo stato della cassaforma o del manto della cassaforma durante i periodi di inattività dovuti a ritardi (ad es. danni causati da sole, pioggia o altre condizioni atmosferiche). Su richiesta e a carico del Cliente, la Venditrice proteggerà il manto della cassaforma dalle intemperie con un telo protettivo al prezzo di 6 franchi al m^2 al giorno (al 01/2024, vedi listino prezzi attuale).

5. Fornitura

5.1. Il luogo d'adempimento esclusivo per tutte le vendite, anche nel caso in cui la spedizione sia a carico della Venditrice, è il magazzino della Venditrice sito in 8155 Niederhasli (ZH) o un qualsiasi altro stabilimento o magazzino specificato nella conferma dell'ordine.

5.2. Se non è stato concordato il ritiro da parte del Cliente, la consegna viene effettuata all'indirizzo di spedizione indicato dal Cliente. La consegna delle Merci da parte della Venditrice viene effettuata previo accordo espresso sui costi di spedizione, la modalità di pagamento e il/i luogo/hi di spedizione.

5.3. In caso di ritiro da parte del Cliente, la data del ritiro è la data concordata espressamente.

5.4. I termini di consegna della Venditrice, salvo diversamente concordato espressamente per iscritto, sono puramente indicativi (la consegna non è a giorno fisso). Il Cliente, anche in caso di ritardo di consegna, è tenuto all'accettazione delle Merci e dei Servizi. In caso di ritardo di accettazione da parte del Cliente, la Venditrice è autorizzata ad addebitare al Cliente le spese di immagazzinaggio o di spedizione.

5.5. Il Cliente è tenuto ad accettare anche consegne parziali da parte della Venditrice.

5.6. La Venditrice è autorizzata a sospendere la sua prestazione interamente o parzialmente finché il Cliente non avrà adempiuto completamente ai suoi obblighi di pagamento derivanti dagli accordi contrattuali esistenti (inclusi vendite, noleggi o servizi) o, in caso di insolvibilità del Cliente, finché non sarà stato garantito l'importo della fattura, inclusi gli interessi e le spese.

5.7. Le forniture in un luogo diverso dal luogo di adempimento secondo il punto 5.1 sono effettuate a spese e rischio del Cliente, anche se la fornitura è effettuata dalla Venditrice o se lo spedizioniere è stato incaricato o istruito dalla Venditrice. Sarà stipulata un'assicurazione del trasporto solo dietro istruzione scritta del Cliente e a sue spese. Eventuali reclami nei confronti dello Spedizioniere devono essere presentati dal Cliente stesso.

5.8. Ogni reclamo per eventuali discordanze fra le quantità indicate nella bolla di consegna e le Merci effettivamente fornite, deve essere segnalato per iscritto alla Venditrice entro 3 giorni lavorativi.

5.9. In linea di massima, sono esclusi restituzioni di prodotti per la sigillatura della costruzione. Qualora la Venditrice le autorizzi, in via eccezionale, la restituzione sarà effettuata solo contro nota di accredito. In questo caso eccezionale, saranno accettate solo restituzioni delle Merci all'interno degli imballaggi originali, non aperti, e in porto franco. In caso di restituzione, alla Venditrice sarà riconosciuto il rimborso dei costi sostenuti pari al 20% del valore netto delle Merci, comunque almeno CHF 50,00, che saranno detratti dalla nota di accredito.

5.10. Prodotti realizzati su misura, in linea di massima, non possono essere resi.

5.11. In caso di risoluzione del contratto da parte del Cliente, quest'ultimo dovrà sostenere i costi di fornitura e altri costi analoghi sostenuti fino al momento della risoluzione.

6. Trasferimento di utili e rischi

6.1. Utili e rischi relativamente alle Merci (in particolare in caso di distruzione o danneggiamento) sono trasferiti al Cliente nel momento in cui le Merci vengono selezionate nello stabilimento o nel magazzino, anche nel caso in cui la spedizione sia a carico della Venditrice o in caso di Merci soggette a riserva di proprietà.

6.2. Per il servizio di pre-montaggio, il trasferimento di utili e rischi in capo al Cliente avviene con la comunicazione di ultimazione dei lavori, anche se le Merci si trovano ancora nell'azienda della Venditrice.

7. Riserva di proprietà

7.1. La proprietà delle Merci viene trasferita al Cliente solo dopo l'intero pagamento dell'importo della fattura, compresi interessi e spese. La Venditrice è autorizzata a far registrare la riserva di proprietà, a spese del Cliente, nel registro delle riserve di proprietà.

7.2. Il Cliente non può noleggiare o vendere le Merci soggette a riserva di proprietà (merci in riserva di proprietà), né mischiarle con altra merce o costituirle in garanzia. Questo vale indipendentemente dalla registrazione della riserva di proprietà nel relativo registro.

7.3. La riserva di proprietà vale anche in caso di Merci riparate o sostituite in garanzia.

7.4. Tutti i crediti derivanti da una rivendita delle Merci soggette a riserva di proprietà della Venditrice, in violazione del punto 7.2 o eventualmente con l'approvazione della Venditrice, sono ceduti dal Cliente alla Venditrice già da ora, a titolo di pagamento. Il Cliente deve tenerne annotazione nella sua contabilità e, su richiesta della Venditrice, è tenuto a comunicare il nome e l'indirizzo del suo acquirente, oltre che l'importo dei crediti derivanti dalla rivendita, e ad informare per iscritto il suo acquirente della cessione del credito. I ricavi realizzati dal Cliente dalla rivendita delle Merci in riserva di proprietà devono essere immediatamente trasferiti alla Venditrice.

7.5. In caso di pignoramento o di altro utilizzo da parte di terzi delle Merci in riserva di proprietà, il Cliente è tenuto a far valere il diritto di proprietà della Venditrice e a comunicarlo immediatamente per iscritto alla Venditrice. Il Cliente deve risarcire alla Venditrice tutti i costi che quest'ultima deve sostenere per la salvaguardia del suo diritto di proprietà. Il Cliente deve mettere a disposizione della Venditrice, dietro sua richiesta, tutta la documentazione necessaria per la salvaguardia ed applicazione del diritto di proprietà.

7.6. In caso di ritardo di pagamento da parte del Cliente, le Merci in riserva di proprietà devono essere restituite immediatamente alla Venditrice, dietro prima richiesta di quest'ultima. Qualora il Cliente non ottemperi immediatamente a tale richiesta, la Venditrice sarà autorizzata a ritirare le Merci in riserva di proprietà. Le spese ed i rischi relativi al trasporto delle Merci alla Venditrice sono in ogni caso a carico del Cliente. La restituzione o il ritiro delle Merci in questo caso non è da intendere come recesso dal Contratto. La Venditrice è autorizzata a vendere in altro modo le Merci recuperate e a compensare i ricavi con i suoi crediti nei confronti del Cliente. Il Cliente deve essere informato dell'intenzione di rivendita e dell'importo del prezzo d'acquisto e ha la possibilità di indicare alla Venditrice, entro due settimane, altri clienti che possono acquistare le Merci alle condizioni note o a condizioni più vantaggiose per la Venditrice.

8. Garanzia

8.1. Il Cliente è tenuto a controllare la qualità delle Merci entro cinque giorni lavorativi dalla data di consegna totale o parziale e, comunque, prima dell'utilizzo, noleggio o vendita.

8.2. Il Cliente deve segnalare per iscritto alla Venditrice ogni difetto palese o occulto entro cinque giorni lavorativi dall'individuazione, descrivendolo precisamente (ricorso in garanzia per gli avvisi di difetto). Ciò vale anche in caso di consegna di Merci diverse da quelle ordinate (consegna errata). Qualora non sia effettuato un controllo entro il termine previsto e/o non sia presentato alcun ricorso in garanzia per gli avvisi di difetto entro il termine previsto e nella forma dovuta, le Merci saranno ritenute accettate.

8.3. Eventuali trattative e opposizioni da parte della Venditrice, non sono da intendersi come una sua rinuncia ad eccepire che il ricorso in garanzia per gli avvisi di difetto è stato presentato in ritardo o non è sufficientemente dettagliato.

8.4. In presenza di un difetto o di un difetto ripetuto, e qualora il Cliente abbia ottemperato entro il termine previsto e nella forma dovuta all'obbligo di controllo delle Merci e di presentazione di ricorso in garanzia per gli avvisi di difetto, la Venditrice dovrà, a sua discrezione, eliminare il difetto (riparazione) o effettuare una fornitura di sostituzione. Il Cliente, dopo la riparazione o la fornitura di sostituzione, non ha alcun diritto di recesso, riduzione o risarcimento danni.

8.5. In caso di ricorso in garanzia per gli avvisi di difetto da parte del Cliente, la Venditrice potrà richiedere, a propria discrezione, che il materiale/componente difettoso sia inviato alla Venditrice nell'imballaggio originale non danneggiato per la riparazione o preparazione e la successiva restituzione o che il Cliente metta a disposizione il materiale/componente difettoso e che sia inviato dal Cliente un tecnico del servizio assistenza per la riparazione o preparazione.

8.6. La riparazione o la fornitura di sostituzione non comprende né lo smontaggio delle Merci difettose né il rimontaggio delle Merci riparate o sostituite.

8.7. Il Cliente è autorizzato a restituire le Merci difettose solo dopo una preventiva ispezione ed approvazione di un dipendente della Venditrice. Il Cliente, finché le Merci non sono state riparate o finché non è stata effettuata una fornitura di sostituzione, deve provvedere allo scarico e conservazione delle Merci in modo adeguato.

8.8. Tutti i diritti di garanzia del Cliente decadono dopo 6 mesi dalla consegna delle Merci. Per il servizio di pre-montaggio la garanzia ha una durata di 6 mesi dalla data di comunicazione dell'ultimazione dei lavori. Ciò non vale per i prodotti con durata di utilizzo inferiore a 6 mesi, in questo caso il periodo di garanzia sarà solo fino alla data di utilizzo massima dei prodotti.

8.9. Non si fornisce alcuna garanzia per danni dovuti a utilizzo non idoneo o improprio delle Merci, mancata osservanza delle istruzioni di miscelazione o lavorazione, montaggio e/o messa in servizio non corretto da parte del Cliente o di terzi, usura naturale, uso non corretto o negligente, materiali sostitutivi, lavori di costruzione o montaggio difettosi, in particolare preparazione in cantiere non idonea, aggressioni chimiche o elettrochimiche o di altro tipo, purché non siano imputabili a colpa della Venditrice. In caso di modifiche apportate dal Cliente o da terzi senza la preventiva approvazione della Venditrice, in particolare della composizione chimica con aggiunta di sostanza estranee, è esclusa qualsiasi responsabilità della Venditrice per tutti i danni conseguenti e indiretti.

8.10. Difformità dai campioni, come per esempio differenze di colore di diversi lotti, non rappresentano un difetto.

8.11. Eventuali reclami relativi ai prodotti chimici possono essere presi in considerazione solo se viene specificato il numero del lotto.

8.12. La vendita di Merci usate e la vendita di materiale a noleggio vengono effettuate escludendo ogni garanzia. Le condizioni suddette nel presente punto 8 relative alla garanzia non sono applicabili alle Merci usate e alla vendita di materiale a noleggio.

8.13. Tutti i diritti a garanzia nei confronti della Venditrice spettano soltanto al Cliente diretto e non sono cedibili.

9. Stoccaggio

9.1. La durata di conservazione a magazzino è il periodo dalla data di consegna indicato nelle schede tecniche, a meno che al Cliente non vengano comunicate per iscritto altre durate. Il Cliente deve provvedere allo stoccaggio adeguato alla tipologia di prodotto (vedere istruzioni d'uso e schede tecniche).

10. Responsabilità

10.1. È esclusa ogni responsabilità contrattuale o extracontrattuale della Venditrice oltre alla garanzia di cui al punto 8. Tale esclusione di responsabilità non vale per i danni provocati intenzionalmente o per colpa grave dalla Venditrice, dove l'onere della prova dell'intenzione o colpa grave è carico del Cliente. La Venditrice non risponde in nessun caso di danni indiretti o diretti, danni conseguenti, inclusi mancato guadagno e danni di mora [per esempio durante le operazioni di carico e scarico o a causa dell'uso di mezzi di scarico inidonei (per esempio gru o carrello elevatore inidoneo, ecc.) o della mancanza degli stessi)], nonché di mancati risparmi.

10.2. La Venditrice non risponde dei danni provocati da collaboratori (agenti, spedizionieri, ecc.) o sostituti.

11. Recesso dal Contratto

11.1. Qualora il Cliente sia in mora con il pagamento dell'importo della fattura di oltre 14 giorni di calendario o, in caso di sua insolvibilità, non abbia costituito, entro 14 giorni di calendario, la garanzia richiesta a copertura dell'importo della fattura, inclusi gli interessi e le spese, la Venditrice, dopo la scadenza del breve termine di proroga da stabilire, avrà il diritto di richiedere il risarcimento dei danni, in particolare per le prestazioni già effettuate e/o di recedere dal Contratto.

11.2. La Venditrice è autorizzata a recedere dal Contratto nel caso in cui, in un procedimento di pignoramento o di realizzazione del pegno a carico del Cliente, sia presentata istanza di prosecuzione o di realizzo, o nel caso di intimazione di fallimento a carico del Cliente o di presentazione di istanza di fallimento da parte del medesimo.

11.3. In caso di recesso dal Contratto, il Cliente deve in ogni caso rispedire la merce già fornita nel luogo di adempimento o in un altro luogo indicato dalla Venditrice entro cinque giorni lavorativi, a proprie spese e rischio.

12. Servizi

12.1. Salvo diverso accordo, tutti i Servizi della Venditrice, quali in particolare la progettazione delle casseforme, i calcoli statici, il coordinamento del progetto, il trasporto, il servizio di ricondizionamento, ecc., saranno addebitati alla tariffa oraria, in base al Listino Prezzi Servizi, nella versione di volta in volta vigente.

12.2. La consulenza tecnica offerta dai collaboratori della Venditrice è limitata alla spiegazione delle istruzioni scritte della Venditrice, dove è esclusa qualsiasi responsabilità della Venditrice relativamente ad ulteriori informazioni fornite dai suoi collaboratori. Solo l'ufficio competente nella sede della Venditrice è autorizzato alla comunicazione di ulteriori informazioni oltre alla spiegazione delle istruzioni scritte della Venditrice, in particolare riguardo soluzioni per impieghi specifici.

12.3. La Venditrice non risponde di colpa lieve relativamente alla prestazione dei Servizi. La Venditrice non risponde in nessun caso di danni indiretti o diretti, danni conseguenti, inclusi mancato guadagno e danni di mora, nonché di mancati risparmi. Parimenti, per le prestazioni di Servizi, vale l'esclusione di responsabilità di cui al punto 10.2. È altresì esclusa una responsabilità extracontrattuale della Venditrice.

13. Istruzioni tecniche e consulenza

13.1. Il Cliente può utilizzare le Merci esclusivamente secondo le istruzioni tecniche (per esempio istruzioni d'uso e di montaggio, istruzioni d'uso per l'utente o progetti delle casseforme), per il resto è esclusa ogni garanzia o responsabilità della Venditrice. Il Cliente è il solo responsabile del regolare svolgimento delle operazioni di montaggio, uso e controllo, nonché smontaggio e stoccaggio delle Merci.

13.2. È responsabilità del Cliente procurarsi ulteriori istruzioni tecniche necessarie per i suoi fini. In particolare, il Cliente è responsabile della documentazione scaricata dall'area di download del sito web della Venditrice (www.doka.com) (in particolare le istruzioni d'uso o la documentazione che deve essere obbligatoriamente messa a disposizione del Cliente, come le schede di sicurezza). La Venditrice, in particolare, non si assume alcuna responsabilità riguardo il fatto che il Cliente scarichi la documentazione corretta per la rispettiva merce, nella lingua corretta.

13.3. Consulenze e servizi di qualsiasi tipo da parte della Venditrice sono limitati alla trasmissione ed utilizzo delle conoscenze ed esperienze tecniche, al meglio delle sue conoscenze. Tutte le indicazioni e informazioni sull'idoneità e impiego non esonerano il Cliente da un controllo delle Merci per verificarne l'idoneità all'impiego previsto, e non rappresentano pertanto alcuna garanzia o assicurazione riguardo le caratteristiche dei prodotti della Venditrice o l'idoneità a un determinato scopo. La consegna delle schede tecniche e la trasmissione delle informazioni non creano un rapporto di consulenza.

13.4. Su richiesta del Cliente, la Venditrice potrà mettere a disposizione tecnici/esperti di montaggio. L'entità e i costi di tale attività saranno definiti mediante un contratto individuale. La messa a disposizione di tecnici da parte della Venditrice rappresenta una consulenza ai sensi del punto 13.3. Non costituisce un rapporto di lavoro né un contratto d'opera e la Venditrice non è tenuta a garantire la riuscita dell'opera.

14. Scritte o pubblicità

14.1. Il Cliente approva che la Venditrice possa utilizzare le Merci in cantiere per propri fini, menzionando il Cliente in forma scritta, visiva o sonora (per esempio sul sito web, in cataloghi, ecc.).

15. Ulteriori clausole

15.1. Nota importante: A causa della pandemia di "Corona-Virus/COVID-19/SARS COV 2" dilagante in tutto il mondo, i servizi e i termini assicurati sono espressamente subordinati alla disponibilità delle capacità necessarie per l'esecuzione nei vari settori (ufficio tecnico, amministrazione vendite, logistica, spedizioni/trasporto, servizi come costruzione di casseforme speciali, premontaggio casseforme), ai prezzi d'acquisto vigenti al momento. Qualora questi servizi non potessero essere forniti o fossero ritardati, a causa di ulteriori malattie, rischio di contagio o provvedimenti adottati dalle autorità per il controllo della pandemia, la Venditrice non sarà responsabile degli eventuali conseguenti aggravamenti e ritardi a livello interno dei partner contrattuali.

15.2. Il Cliente non è autorizzato a compensare crediti nei confronti della Venditrice con crediti della Venditrice nei confronti del Cliente.

15.3. Il Cliente può cedere crediti nei confronti della Venditrice solo previo consenso scritto della Venditrice.

15.4. Il Cliente prende atto che la Venditrice archivia ed elabora i dati personali del Cliente e dei suoi dipendenti e collaboratori nell'ambito dell'esecuzione del Contratto. Il Cliente conferma che queste persone sono a conoscenza del trattamento dei loro dati. informativa sulla privacy sul sito della Venditrice (https://www.doka.com/it-CH/home/dataprivacy/index) fornisce informazioni sulla modalità di utilizzo e trattamento dei dati personali.

15.5. Il Cliente è tenuto a mantenere segreto il contenuto dei contratti stipulati fra il Cliente e la Venditrice. Lo stesso vale per tutte le informazioni, software e tutti i documenti messi a disposizione del Cliente (per esempio documentazione di pianificazione e progettazione, informazioni sul prodotto, istruzioni per l'uso, ecc.)

15.6. Il Cliente non è autorizzato a utilizzare per scopi diversi da quelli previsti nel Contratto le informazioni, i documenti (per esempio documentazione di pianificazione e progettazione, informazioni sul prodotto, istruzioni per l'uso ecc.) e i software messi a disposizione dalla Venditrice. Le informazioni tecniche contenute nei documenti e software vengono messe a disposizione del Cliente solo per le finalità previste dal contratto. In particolare, il Cliente non è autorizzato ad utilizzare le informazioni e i documenti messi a disposizione, in qualsiasi forma, per attività di reverse engineering (ingegneria inversa).

15.7. Qualora una o più clausole delle presenti CG di Vendita o del Contratto fra il Cliente e la Venditrice, risultassero essere, per qualsiasi motivo, interamente o parzialmente invalide o inapplicabili, ciò non pregiudicherà la validità delle restanti clausole. In luogo della clausola invalida o inapplicabile, sarà applicata la clausola più vicina alla finalità desiderata.

15.8. Eventi di forza maggiore ed eventi imprevisti dalla Venditrice o verificatisi presso i fornitori che impediscono la consegna o l'esecuzione dell'ordine puntualmente o entro i termini, e non dovuti a condotta gravemente colposa o dolosa della Venditrice (come in particolare eventi naturali, mobilitazioni, guerre, disordini, epidemia, pandemia, incidente, sabotaggio, terrorismo, interruzione del lavoro, controverse in materia di lavoro, carenza di materie prime, divieti di importazione, provvedimenti delle autorità e ammonimenti, ecc.) esonerano la Venditrice dal proprio obbligo di fornire i servizi per la durata di tali eventi. In questo caso, il Cliente non ha diritto all'adempimento, al risarcimento dei danni e/o diritto di recesso.

15.9. In caso di divergenze fra le versioni in lingua tedesca, inglese, francese ed italiana delle presenti Condizioni Generali di Noleggio, prevarrà la versione in lingua tedesca.

16. Foro competente e legge applicabile

16.1. Il foro competente esclusivo per ogni eventuale controversia derivante dal presente Contratto o in relazione ad esso è la sede della Venditrice.

16.2. È applicabile esclusivamente il diritto svizzero, ad esclusione delle norme di diritto internazionale privato e dei trattati statali internazionali, ossia della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci dell'11 aprile 1980 (diritto di compravendita internazionale ONU).